

# Zilan



EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AR



Mini Waffle Maker  
ZLN5112

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)

 350 Watt

 220-240V

 50-60 Hz

**EN** SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

**DE** SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

**TR** TŪM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

**RO** SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

**PL** ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

**CRO-BIH** SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

**FR** SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

**GE** დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

**ES** ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

**IT** SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

**RU** ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

**AL** SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

**BG** СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

**GR** ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

**HU** OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

**MK** СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

**SR** SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

**CZ** NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

**PT** DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

**UA** ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

**NL** SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

**LT** NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

**LV** NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEĻĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

**EE** SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

**SI** SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

**SK** NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCĤ.

**SE** SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

**NO** SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

**AR** للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

**FA** را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبانها دسترسی پیدا کنید QR کد



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

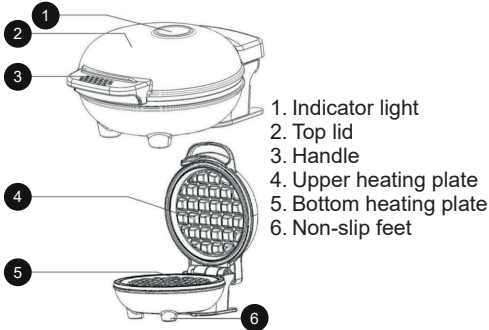
## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.

## GET TO KNOW YOUR PRODUCT



## BEFORE FIRST USE

- Remove the device and accessories from the box. Remove any labels, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat, stable surface and ensure a minimum distance of 10 cm of free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outdoor use.
- There will be a slight odor when the device is first turned on.

This is normal; ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will disappear soon.

## USAGE

- Plug it into the socket; the red indicator light will turn on. After waiting for about 2.5 minutes, you can start cooking.
- Lightly grease the non-stick coating of the plates with oil or butter.
- Pour the prepared mixture onto the cooking plate without overflowing.
- The body is very hot during use; avoid any contact, as this could seriously injure you. Only use the handle.
- Close the lid. Make sure the lid is in place.

**Note:** Use a silicone or wooden spatula to avoid damaging the plates.

## CLEANING

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for it and the plates to cool down.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth, ensuring that no moisture, oil, or grease enters the cooling slots.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

## Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE**

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie bitte sicher, dass die Nennspannung der von Ihnen verwendeten Spannung entspricht.
- Bewahren Sie die Anleitung, die Garantiekarte, den Verkaufsbeleg und, falls möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den kommerziellen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren von elektrischen Geräten zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort für Ihr Gerät so aus, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Experten.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unserer Kundendienstabteilung oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

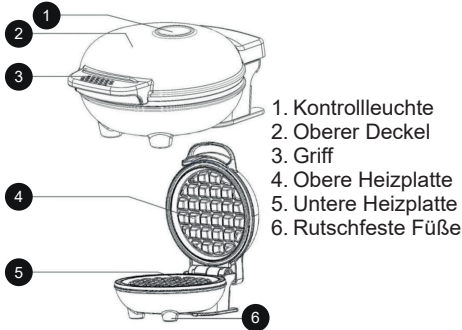
## DE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, es sei denn, das Gerät ist für den Außenbereich konzipiert. Schützen Sie es stets vor Temperaturen von null oder unter null Grad.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an eine vorschriftsmäßig installierte geerdete Steckdose angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät für andere als die in der Anleitung angegebenen Zwecke verwendet wird, unsachgemäß verwendet wird oder nicht von Fachleuten repariert wird, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz aus einer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können sich negativ auf die funktionale Sicherheit des Geräts auswirken. Das Gerät kann erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da bei einem Kabelbruch die Gefahr eines Kurzschlusses besteht. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Gerät über ein Lüftungsloch verfügt, decken Sie es nicht ab. Schütten Sie keine Flüssigkeit oder Pulver in die Lüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch

unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

- **Verbrennungsgefahr!** Nach der Verwendung des Geräts können einige Oberflächen heiß sein. Seien Sie sich der Risiken bewusst und achten Sie auf heiße Oberflächen.

## LERNEN SIE IHR PRODUKT KENNEN



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Etiketten, Schutzfolien oder Kunststoffverpackungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und achten Sie darauf, dass rund um das Gerät ein Freiraum von mindestens 10 cm vorhanden ist. Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein leichter Geruch entstehen. Dies ist normal. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung. Der Geruch ist nur vorübergehend und verschwindet nach kurzer Zeit.

## VERWENDUNG

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf. Nach einer Aufheizzeit von etwa 2,5 Minuten können Sie mit der Zubereitung beginnen.
- Fetten Sie die Antihafbeschichtung der Platten leicht mit Öl oder Butter ein.
- Geben Sie die vorbereitete Mischung auf die Backplatte, ohne dass sie überläuft.
- Das Gehäuse wird während des Gebrauchs sehr heiß. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt, da dies zu schweren Verletzungen führen kann. Verwenden Sie ausschließlich den Griff.
- Schließen Sie den Deckel. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig sitzt.

**Hinweis:** Verwenden Sie einen Pfannenwender aus Silikon oder Holz, um eine Beschädigung der Platten zu vermeiden.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät und die Platten vollständig abgekühlt sind.
- Wischen Sie die Außenseite nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, kein Öl und kein Fett in die Lüftungsschlitze gelangt.
- Reinigen Sie die Innen- oder Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

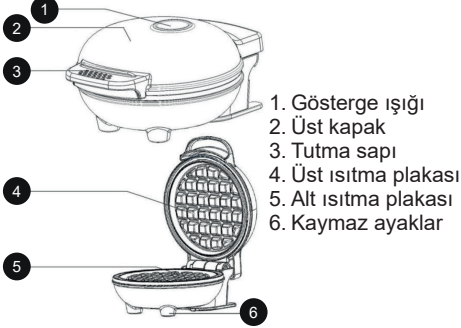
## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Nominal voltajın kullandığınız voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalaj ile birlikte kartonu saklayın.
- Cihaz sadece özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi her zaman prizden çıkarın. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazı asla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir konum seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların ambalaj malzemeleri, örneğin plastik torbalarla oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verildiği ve olası tehlikeleri anladıkları sürece kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasarlı bir ana güç kablosu yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikte bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya altındaki sıcaklıklara karşı

koruyun.

- Asla suyun yakınında kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir. Elektrik çarpma riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekte sert bir yüzeye düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşımayın, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesneleri sokmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, risklerin farkında olun ve sıcak yüzeylere karşı dikkatli olun.

## ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN



1. Gösterge ışığı
2. Üst kapak
3. Tutma sapı
4. Üst ısıtma plakası
5. Alt ısıtma plakası
6. Kaymaz ayaklar

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ve aksesuarlarını kutudan çıkarın. Cihaz üzerindeki tüm etiketleri, koruyucu folyoları veya plastikleri çıkarın.
- Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin ve cihazın etrafında en az 10 cm boş alan bulunduğundan emin olun. Bu cihaz dolap içine monte edilmeye veya dış mekânda kullanılmaya uygun değildir.
- Cihaz ilk kez çalıştırıldığında hafif bir koku oluşabilir.

Bu normaldir; ortamın yeterince havalandırıldığından emin olun. Bu koku geçicidir ve kısa süre içinde kaybolacaktır.

## KULLANIM

- Cihazın fişini prize takın; kırmızı gösterge ışığı yanacaktır. Yaklaşık 2,5 dakika bekledikten sonra pişirmeye başlayabilirsiniz.
- Plakaların yapışmaz kaplamasını hafifçe yağ veya tereyağı ile yağlayın.
- Hazırladığınız karışımı taşımayacek şekilde pişirme plakasına dökün.
- Cihazın gövdesi kullanım sırasında çok sıcak olur; ciddi yaralanmalara neden olabileceğinden temas etmekten kaçının. Yalnızca tutma sapını kullanın.
- Kapağı kapatın. Kapağın doğru şekilde yerine oturduğundan emin olun.

**Not:** Plakalara zarar vermemek için silikon veya ahşap spatula kullanın.

## TEMİZLİK

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ardından cihazın ve plakaların soğumasını bekleyin.
- Cihazın dış yüzeyini yalnızca hafif nemli bir bezle silin. Soğutma deliklerine nem, yağ veya gres girmediğinden emin olun.
- Cihazın iç veya dış yüzeyini aşındırıcı sünger ya da çelik yün ile temizlemeyin; bunlar yüzeye zarar verebilir.
- Cihazı suya veya başka herhangi bir sıvıya daldırmayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31  
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV  
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.  
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

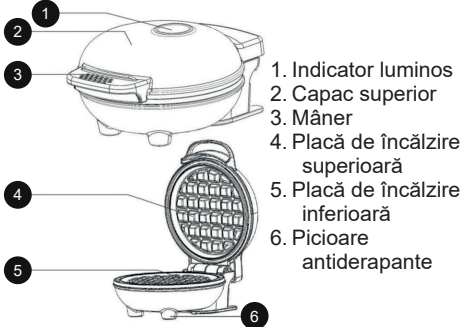
## INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării private, nu pentru uz comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când atașați piese accesorii, curățați aparatul sau apare o defecțiune. Opiți aparatul în prealabil. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Prin urmare, selectați locația aparatului astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Asigurați-vă că cablul nu atârna.
- Verificați aparatul și cablul în mod regulat pentru a detecta eventualele defecțiuni. Dacă există daune de orice fel, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materiale de ambalare, cum ar fi pungi de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau care nu au experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să primească instrucțiuni despre utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile posibile. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii sub 8 ani și nesupravegheați.
- Nu reparați aparatul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu unul echivalent de către producător, departamentul nostru de servicii pentru clienți sau o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, muchii ascuțite și altele asemenea.
- Opiți aparatul și deconectați-l atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în exterior (cu excepția cazului în care aparatul este conceput pentru utilizare în exterior). Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.

## RO

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei (cada, chiuveta etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Utilizați aparatul doar atunci când mâinile sunt uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați aparatul doar pentru scopul prevăzut.
- Acest aparat trebuie utilizat numai când este conectat la o priză de împământare instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea specificată pe placa tip.
- Daunele care apar atunci când aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, utilizat incorect sau neremediat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu mai trebuie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot avea efecte negative asupra siguranței funcționale a aparatului. Aparatul poate fi utilizat numai după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți aparatul ținând de ștecher, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza rupturii cablului. Nu îndoiți, nu prindeți și nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Dacă există o gaură de aerisire, nu o acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în găurile de aerisire.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu se acceptă răspunderea în cazul deteriorărilor cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți; fiți conștienți de riscuri și aveți grijă de suprafețele fierbinți.

## CUNOAȘTEȚI PRODUSUL DUMNEAVOASTRĂ



1. Indicator luminos
2. Capac superior
3. Mâner
4. Placă de încălzire superioară
5. Placă de încălzire inferioară
6. Picioare antiderapante

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul și accesoriile din cutie. Îndepărtați de pe aparat toate etichetele, foliile de protecție sau ambalajele din plastic.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă și asigurați un spațiu liber de minimum 10 cm în jurul acestuia. Acest aparat nu este adecvat pentru instalarea într-un dulap sau pentru utilizarea în aer liber.
- La prima pornire a aparatului poate apărea un miros ușor. Acest lucru este normal; asigurați o ventilație corespunzătoare. Mirosul este doar temporar și va dispărea în scurt timp.

## UTILIZARE

- Introduceți ștecherul în priză; indicatorul luminos roșu se va aprinde. După aproximativ 2,5 minute de preîncălzire, puteți începe prepararea.
- Ungeți ușor stratul antiaderent al plăcilor cu ulei sau unt.
- Turnați amestecul pregătit pe placa de gătit, fără a permite revărsarea acestuia.
- Carcasa aparatului devine foarte fierbinte în timpul utilizării; evitați orice contact, deoarece vă puteți răni grav. Utilizați numai mânerul.
- Închideți capacul. Asigurați-vă că acesta este poziționat corect.

**Notă:** Utilizați o spatulă din silicon sau lemn pentru a evita deteriorarea plăcilor.

## CURĂȚARE

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză și așteptați ca aparatul și plăcile să se răcească complet.
- Ștergeți exteriorul numai cu o lavetă ușor umezită, asigurându-vă că umezeala, uleiul sau grăsimea nu pătrund în fantele de ventilație.
- Nu curățați interiorul sau exteriorul aparatului cu bureți abrazivi sau bureți din sârmă de oțel, deoarece aceștia pot deteriora finisajul.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)  
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo jak napięcie, które używasz.
- Zachowaj instrukcje, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży, a jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze odłączaj wtyczkę z gniazda, gdy urządzenie nie jest używane, podczas mocowania części akcesoryjnych, czyszczenia urządzenia lub gdy występuje usterka. Najpierw wyłącz urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwem wynikającym z używania urządzeń elektrycznych, nigdy nie pozostawiaj ich samych z urządzeniem. Wybierz miejsce dla urządzenia w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Zadbaj o to, aby przewód nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi niepełnosprawnościami, albo osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci poniżej 8 roku życia bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku problemów skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zniszczony przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód dostarczony przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i przewód z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i podobnych czynników.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je, gdy nie jest używane.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że urządzenie zostało zaprojektowane do użytku na zewnątrz). Chroń je zawsze przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyciągnięciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę, zanim zostanie ponownie użyte. Aby uniknąć ryzyka porażenia elektrycznego, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazda zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia, które wystąpią podczas używania urządzenia w innych celach niż określone w instrukcji, wynikające z niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby nieuprawnione, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po jego sprawdzeniu przez profesjonalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu uszkodzenia przewodu. Nie zginaj, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli urządzenie ma otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące, bądź świadomy ryzyka i uważaj na gorące powierzchnie.

## POZNAJ SWÓJ PRODUKT



1. Lampka kontrolna
2. Górna pokrywa
3. Uchwyt
4. Górna płyta grzewcza
5. Dolna płyta grzewcza
6. Antypoślizgowe nóżki

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wymij urządzenie i akcesoria z pudełka. Usuń z urządzenia wszystkie etykiety, folie ochronne oraz plastikowe elementy opakowania.
- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i zapewnij co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w szafce ani do użytkowania na zewnątrz.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może pojawić się lekki zapach. Jest to normalne; należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

## UŻYTKOWANIE

- Podłącz wtyczkę do gniazdka; zaświeci się czerwona lampka kontrolna. Po około 2,5 minuty nagrzewania można rozpocząć przygotowywanie potraw.
- Lekko natłusć powłokę nieprzywierającą płyt olejem lub masłem.
- Wlej przygotowaną masę na płytę grzewczą, uważając, aby się nie przeleła.
- Obudowa urządzenia podczas użytkowania staje się bardzo gorąca. Należy unikać kontaktu z nią, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia. Należy korzystać wyłącznie z uchwytu.
- Zamknij pokrywę. Upewnij się, że jest prawidłowo zamknięta.

**Uwaga:** Aby uniknąć uszkodzenia płyt, używaj silikonowej lub drewnianej łopatk.

## CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż urządzenie oraz płyty całkowicie ostygną.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia przecieraj wyłącznie lekko wilgotną ściereczką, upewniając się, że wilgoć, olej ani tłuszcz nie dostają się do otworów wentylacyjnych.
- Nie czyść wnętrza ani wewnętrznych powierzchni urządzenia za pomocą szorstkich gąbek ani wełny stalowej, ponieważ może to uszkodzić wykończenie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr  
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

### Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.  
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.  
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu koji koristite.
- Čuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, karton s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kad uređaj nije u uporabi, kad se postavljaju dodatni dijelovi, prilikom čišćenja uređaja ili u slučaju kvara. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga odaberite mjesto za uređaj tako da djeca nemaju pristup uređaju. Provjerite je li kabel podignut i ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakva vrsta oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju materijalima za pakiranje kao što su plastične vrećice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobili upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Nemojte sami popravljati uređaj, već se u slučaju problema obratite ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni mrežni kabel može zamijeniti samo odgovarajući kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slična kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih uvjeta.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kad uređaj ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od temperature ispod ili oko nule.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, sudoper, itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo ako su vam ruke

suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, izvucite utikač prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je spojen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Oštećenja koja se javljaju kada se uređaj koristi u druge svrhe osim navedenih u uputama, koristi na neispravan način ili se ne popravi od strane stručnjaka, nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon pada s visine na tvrdi površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili vući uređaj držeći ga za utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog lomljenja kabela. Nemojte savijati, pritezati niti vući kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijski otvor, nemojte ga prekrivati. Ne ulijevajte nikakve tekućine ili prah u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Nakon uporabe uređaja neke površine mogu biti vruće. Budite svjesni rizika i oprezni s vrućim površinama.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD



1. Indikatorsko svjetlo
2. Gornji poklopac
3. Ručka
4. Gornja grijaća ploča
5. Donja grijaća ploča
6. Protuklizne nožice

## PRIJE PRVE UPORABE

- Izvadite uređaj i pribor iz kutije. Uklonite sve naljepnice, zaštitne folije ili plastične dijelove ambalaže s uređaja.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu te osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora oko uređaja. Ovaj uređaj nije prikladan za ugradnju u ormarić niti za uporabu na otvorenom.
- Pri prvom uključivanju uređaja može se pojaviti blag miris. To je normalno; osigurajte odgovarajuće prozračivanje. Miris je samo privremen i ubrzo će nestati.

## UPORABA

- Uključite utikač u utičnicu; crveno indikatorsko svjetlo će se uključiti. Nakon približno 2,5 minute zagrijavanja možete započeti s pripremom hrane.
- Lagano premažite neprianjajući premaz ploča uljem ili maslacem.
- Ulijte pripremljenu smjesu na ploču za pečenje pazeći da se ne prelije.
- Kućište uređaja tijekom uporabe postaje vrlo vruće; izbjegavajte svaki kontakt jer može doći do ozbiljnih ozljeda. Koristite isključivo ručku.
- Zatvorite poklopac. Provjerite je li pravilno postavljen.

**Napomena:** Koristite silikonsku ili drvenu lopaticu kako biste izbjegli oštećenje ploča.

## ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže i pričekajte da se uređaj i ploče potpuno ohlade.
- Vanjsku površinu obrišite samo lagano navlaženom krpom, pazeći da vlaga, ulje ili masnoća ne dospiju u ventilacijske otvore.
- Nemojte čistiti unutarnje ni vanjske površine abrazivnim spužvicama ili čeličnom vunom jer to može oštetiti završnu obradu.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148  
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

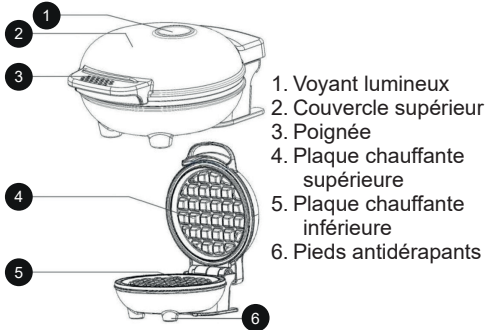
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Assurez-vous que la tension nominale correspond à celle que vous utilisez.
- Conservez les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lorsque vous ajoutez des pièces accessoires, lorsque vous nettoyez l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, choisissez un emplacement pour votre appareil de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pend pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage comme des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent fourni par le fabricant, notre service clientèle ou une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et autres risques similaires.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est conçu pour une utilisation extérieure). Protégez-le toujours des températures égales ou inférieures à zéro degré.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être inspecté par un spécialiste avant de pouvoir être réutilisé. Pour éviter les risques d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il est connecté à une prise de courant mise à la terre conforme aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenus lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions ou utilisé de manière incorrecte ou non réparé par des professionnels ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même des dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil peut être utilisé uniquement après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez jamais ou ne tirez jamais l'appareil en le tenant par la fiche électrique car il existe un risque de court-circuit dû à la rupture du câble. Ne pliez, ne pincez et ne tirez pas le câble d'alimentation sur des bords tranchants.
- Si l'appareil possède une ouverture d'aération, ne la recouvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les ouvertures d'aération.
- Ne mettez pas vos doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Après l'utilisation de l'appareil, certaines surfaces peuvent être chaudes. Soyez conscient des risques et soyez prudent avec les surfaces chaudes.

## DÉCOUVREZ VOTRE PRODUIT



1. Voyant lumineux
2. Couvercle supérieur
3. Poignée
4. Plaque chauffante supérieure
5. Plaque chauffante inférieure
6. Pieds antidérapants

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez toutes les étiquettes, les films de protection ou les éléments d'emballage en plastique de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être installé dans un meuble ni pour être utilisé à l'extérieur.
- Une légère odeur peut se dégager lors de la première mise en marche de l'appareil. Ceci est normal ; veillez à assurer une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra rapidement.

## UTILISATION

- Branchez la fiche dans la prise de courant ; le voyant rouge s'allume. Après environ 2,5 minutes de préchauffage, vous pouvez commencer la cuisson.
- Graissez légèrement le revêtement antiadhésif des plaques avec de l'huile ou du beurre.
- Versez la préparation sur la plaque de cuisson en veillant à ne pas la faire déborder.
- Le boîtier devient très chaud pendant l'utilisation ; évitez tout contact, car cela pourrait provoquer des blessures graves. Utilisez uniquement la poignée.
- Fermez le couvercle. Assurez-vous qu'il est correctement positionné.

**Remarque :** Utilisez une spatule en silicone ou en bois afin d'éviter d'endommager les plaques.

## NETTOYAGE

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez que l'appareil et les plaques aient complètement refroidi.
- Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon légèrement humide, en veillant à ce qu'aucune humidité, huile ou graisse ne pénètre dans les fentes d'aération.
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec une éponge abrasive ou de la laine d'acier, car cela pourrait endommager la finition.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France  
N° TVA: FR72953802378 N° SIRET: 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

### **უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები.

- გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
  - უსაფრთხოების მიზნების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვიალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
  - შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
  - გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
  - გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
  - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
  - ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
  - არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
  - თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
  - გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
  - ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
  - დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში

- მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
  - თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
  - მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
  - თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
  - არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
  - ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
  - დამწვრობის რისკი! ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება იყოს ცხელი მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ, გაითვალისწინეთ რისკები და ფრთხილად იყავით ცხელ ზედაპირებთან.

## გაეცანით თქვენს პროდუქტს



1. ინდიკატორის ნათურა
2. ზედა თავსახური
3. სახელური
4. ზედა გამაცხელებელი ფირფიტა
5. ქვედა გამაცხელებელი ფირფიტა
6. მოცურების საწინა აღმდგომ ფეხები

## პირველ გამოყენებაში

- ამოიღეთ მოწყობილობა და აქსესუარები ყუთიდან. მოაშორეთ მოწყობილობას ყველა ეტიკეტი, დამცავი ფირი ან პლასტმასის შეფუთვის მასალა.
- განათავსეთ მოწყობილობა ბრტყელ და სტაბილურ ზედაპირზე და უზრუნველყავით მის გარშემო მინიმუმ 10 სმ თავისუფალი სივრცე. ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი კარადაში ჩასამონტაჟებლად ან ღია სივრცეში გამოსაყენებლად.
- მოწყობილობის პირველად ჩართვისას შეიძლება წარმოიქმნას მსუბუქი სუნი. ეს ნორმალურია; უზრუნველყავით სათანადო ვენტილაცია. სუნი დროებითია და მალე გაქრება.

## გამოყენება

- შეაერთეთ შტეფსელი ელექტრო როზეტში; წითელი ინდიკატორის ნათურა აინთება. დაახლოებით 2,5 წუთის წინასწარი გაცხელების შემდეგ შეგიძლიათ დაიწყოთ მომზადება.
- ფირფიტების არაწებოვანი ზედაპირი მსუბუქად წაუსვით ზეთი ან კარაქი.
- მომზადებული ნარევი დაასხით საცხობ ფირფიტაზე ისე, რომ არ გადმოიღვაროს.
- გამოყენების დროს მოწყობილობის კორპუსი ძალიან ცხელდება; მოერიდეთ მასთან შეხებას, რადგან ამან შეიძლება სერიოზული დაზიანება გამოიწვიოს. გამოიყენეთ მხოლოდ სახელური.
- დახურეთ თავსახური. დარწმუნდით, რომ იგი სწორად არის მოთავსებული. შენიშვნა: ფირფიტების დაზიანების თავიდან ასაცილებლად გამოიყენეთ სილიკონის ან ხის საპატულა.

## გაფხენდა

- გაქმენდის წინ გამორთეთ მოწყობილობა ელექტრო ქსელიდან და დაელოდეთ, სანამ მოწყობილობა და ფირფიტები სრულად გაცივდება.
- გარე ზედაპირი გაწმინდეთ მხოლოდ ოდნავ ნესტიანი ქსოვილით და დარწმუნდით, რომ ტენი, ზეთი ან ცხიმი არ მოხვდეს სავენტილაციო ღიობებში.
- არ გაწმინდოთ მოწყობილობის შიდა ან გარე ზედაპირები აბრაზიული ღრუბლით ან ფოლადის სახეხით, რადგან ამან შეიძლება ზედაპირი დაზიანდოს.
- არ ჩაძიროთ მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერენლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დამბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El aparato está destinado exclusivamente a uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso, al fijar las piezas accesorias, al limpiar el aparato o cuando ocurra un problema. Apague el aparato previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el aparato. Por lo tanto, elija un lugar para el aparato de forma que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Pruebe regularmente el aparato y el cable para detectar daños. Si hay algún tipo de daño, el aparato no debe ser utilizado.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de manera segura y comprendan los riesgos posibles. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años sin supervisión.
- No repare el aparato usted mismo; en caso de problemas, consulte a un experto autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente proporcionado por el fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y otros riesgos similares.
- Apague el aparato y desconéctelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.

## ES

- No utilice el aparato al aire libre (a menos que el aparato esté diseñado para uso en exteriores). Protégelo siempre de temperaturas de cero o inferiores.
- Nunca utilice el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia o humedad. Utilice el aparato únicamente cuando sus manos estén secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El aparato debe ser inspeccionado por un especialista antes de ser utilizado nuevamente. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el aparato solo para el propósito previsto.
- Este aparato solo debe ser operado cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada conforme a las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de identificación.
- Los daños que ocurran cuando el aparato se utilice para propósitos diferentes a los especificados en las instrucciones, se utilice de manera incorrecta o no sea reparado por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- El aparato no debe ser utilizado más después de caer desde cierta altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente la seguridad funcional del aparato. El aparato solo puede ser utilizado después de haber sido inspeccionado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del aparato sosteniéndolo por el enchufe, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si el aparato tiene un agujero de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido o polvo en los agujeros de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del aparato.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por el uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después de usar el aparato, algunas superficies pueden estar calientes, sea consciente de los riesgos y tenga precaución con las superficies calientes.

## CONOZCA SU PRODUCTO



## ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire todas las etiquetas, láminas protectoras o elementos de plástico del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable y asegúrese de dejar un espacio libre mínimo de 10 cm alrededor del aparato. Este aparato no es apto para instalarse dentro de un armario ni para utilizarse al aire libre.
- Al encender el aparato por primera vez, puede desprenderse un ligero olor. Esto es normal; asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Este olor es temporal y desaparecerá pronto.

## USO

- Enchufe el aparato a la toma de corriente; la luz indicadora roja se encenderá. Después de aproximadamente 2,5 minutos de precalentamiento, puede comenzar a cocinar.
- Engrase ligeramente el revestimiento antiadherente de las placas con aceite o mantequilla.
- Vierta la mezcla preparada sobre la placa de cocción, procurando que no se desborde.
- El cuerpo del aparato se calienta mucho durante el uso; evite cualquier contacto, ya que podría sufrir lesiones graves. Utilice únicamente el asa.
- Cierre la tapa. Asegúrese de que esté correctamente colocada.

**Nota:** Utilice una espátula de silicona o de madera para evitar dañar las placas.

## LIMPIEZA

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y espere hasta que tanto el aparato como las placas se hayan enfriado por completo.
- Limpie el exterior únicamente con un paño ligeramente húmedo, asegurándose de que no entre humedad, aceite ni grasa en las ranuras de ventilación.
- No limpie el interior ni el exterior con estropajos abrasivos ni lana de acero, ya que podrían dañar el acabado.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

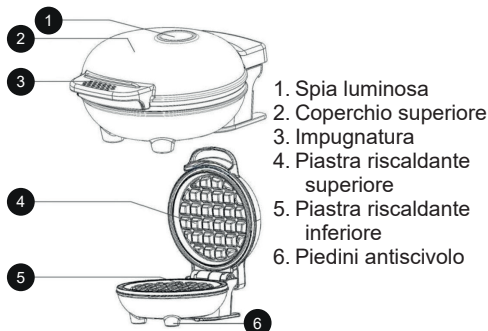
## ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione che si utilizza.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non per uso commerciale o professionale.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso, quando si montano accessori, durante la pulizia o in caso di guasto. Spegnerne l'apparecchio prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con l'apparecchio. Pertanto, scegliere un luogo per l'apparecchio in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo per individuare eventuali danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenze, purché siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni senza supervisione.
- Non riparare l'apparecchio da soli, ma in caso di problemi, consultare un esperto autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da calore, luce solare diretta, umidità, bordi affilati e simili.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo quando non è in uso.

## IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno (a meno che non sia progettato per l'uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature uguali o inferiori a zero gradi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno, lavabo, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. L'apparecchio deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo nell'acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata in conformità alle normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa.
- I danni che si verificano quando l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- L'apparecchio non deve essere più utilizzato dopo essere caduto da un'altezza su una superficie dura. Anche i danni invisibili possono influire negativamente sulla sicurezza funzionale dell'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare mai l'apparecchio tenendolo per la spina, poiché esiste il rischio di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi affilati.
- Se l'apparecchio ha un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare alcun liquido o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte dell'apparecchio.
- Non si accettano responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso dell'apparecchio alcune superfici possono essere calde, essere consapevoli dei rischi e prestare attenzione alle superfici calde.

## CONOSCERE IL PRODOTTO



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Rimuovere tutte le etichette, le pellicole protettive o gli elementi in plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e assicurarsi che vi siano almeno 10 cm di spazio libero intorno all'apparecchio. Questo apparecchio non è adatto per essere installato all'interno di un mobile né per l'uso all'aperto.
- Al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe avvertirsi un leggero odore. Ciò è normale; assicurarsi che l'ambiente sia adeguatamente ventilato. L'odore è temporaneo e scomparirà rapidamente.

## UTILIZZO

- Inserire la spina nella presa di corrente; la spia rossa si accenderà. Dopo circa 2,5 minuti di preriscaldamento, è possibile iniziare la cottura.
- Ungere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre con olio o burro.
- Versare il composto preparato sulla piastra di cottura, facendo attenzione a non farlo traboccare.
- Il corpo dell'apparecchio diventa molto caldo durante l'uso; evitare qualsiasi contatto, poiché potrebbe causare gravi lesioni. Utilizzare esclusivamente l'impugnatura.
- Chiudere il coperchio. Assicurarsi che sia posizionato correttamente.

**Nota:** Utilizzare una spatola in silicone o in legno per evitare di danneggiare le piastre.

## PULIZIA

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio e le piastre si siano completamente raffreddati.
- Pulire l'esterno esclusivamente con un panno leggermente umido, assicurandosi che umidità, olio o grasso non penetrino nelle fessure di ventilazione.
- Non pulire l'interno o l'esterno con spugne abrasive o lana d'acciaio, poiché potrebbero danneggiare la finitura.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой.
- Устройство предназначено исключительно для личного использования, а не для коммерческого или профессионального использования.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, чистке устройства или в случае неисправности. Сначала выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасности электрических устройств, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому выбирайте место для устройства таким образом, чтобы дети не могли получить к нему доступ. Следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. При наличии каких-либо повреждений устройство не должно использоваться.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными недостатками или недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, в случае проблем обратитесь к уполномоченному специалисту.
- По соображениям безопасности поврежденный или неисправный сетевой кабель может быть заменен только аналогичным кабелем от производителя, службы поддержки клиентов или

квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямого солнечного света, влаги, острых кромок и тому подобного.
- Выключайте устройство и отключайте его, когда оно не используется.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если только устройство не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте его от температуры около нуля и ниже нуля градусов.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, отключите его, прежде чем вытащить из воды. Не трогайте источник воды. Перед повторным использованием устройство должно быть проверено специалистом. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно эксплуатироваться только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативными требованиями. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками.
- Повреждения, возникающие при использовании устройства не по назначению, указанному в инструкции, при неправильном использовании или неремонтировании специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения с высоты на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут негативно сказаться на функциональной безопасности устройства. Устройство может быть использовано только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство, держась за вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой кабель через острые края.

## RU

- Если устройство имеет вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Риск ожогов! После использования устройства некоторые поверхности могут быть горячими, будьте осторожны с горячими поверхностями и учитывайте риски.

## ЗНАКОМСТВО С УСТРОЙСТВОМ



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките устройство и аксессуары из коробки. Удалите с устройства все этикетки, защитную пленку и пластиковые упаковочные материалы.
- Установите устройство на ровную и устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Устройство не предназначено для установки в шкафу или использования на открытом воздухе.
- При первом включении устройства может появиться легкий запах. Это нормально; обеспечьте достаточную вентиляцию. Запах носит временный характер и вскоре исчезнет.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Вставьте вилку в розетку; загорится красный световой индикатор. Примерно через 2,5 минуты предварительного нагрева можно начинать приготовление пищи.
- Слегка смажьте антипригарное покрытие пластин растительным или сливочным маслом.
- Вылейте подготовленную смесь на нагревательную пластину, не допуская ее переливания через края.
- Корпус устройства сильно нагревается во время использования; избегайте контакта с ним, так как это может привести к серьезным травмам. Используйте только ручку.
- Закройте крышку. Убедитесь, что крышка установлена правильно.

**Примечание:** Используйте силиконовую или деревянную лопатку, чтобы не повредить пластины.

## ОЧИСТКА

- Перед очисткой отключите устройство от электросети и дождитесь полного остывания устройства и пластин.
- Протирайте внешнюю поверхность только слегка влажной тканью, следя за тем, чтобы в вентиляционные отверстия не попадали влага, масло или жир.
- Не очищайте внутренние или внешние поверхности абразивными губками или стальной мочалкой, так как это может повредить покрытие.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

## Правильная утилизация этого продукта

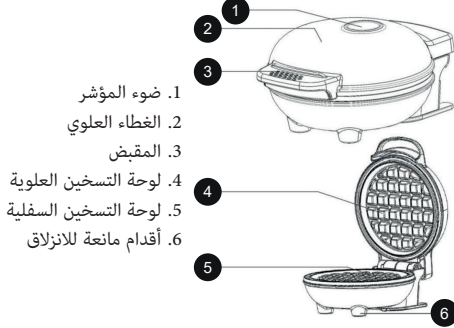


- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

## تعليمات السلامة العامة والعربية

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- تأكد من أن الجهد الاسمي هو نفس الجهد الذي تستخدمه.
- احتفظ بالتعليمات وشهادة الضمان وإيصال البيع، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية.
- الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند تثبيت الأجزاء الإضافية، أثناء تنظيف الجهاز، أو عند حدوث عطل.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا، اسحب القابس، وليس الكابل لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم أبدًا دون إشراف مع الجهاز. لذلك اختر مكانًا للجهاز بطريقة تمنع الأطفال من الوصول إليه. تأكد من أن الكابل لا يتدلى.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أضرار. إذا كان هناك أي أضرار، فلا ينبغي استخدام الجهاز.
- لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز. لا تسمح للأطفال باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز شريطة أن يكونوا تحت إشراف أو أن يحصلوا على تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال دون سن 8 سنوات بالتنظيف والصيانة إلا تحت إشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استشر خبيرًا معتمدًا في حالة حدوث مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يمكن استبدال سلك الطاقة التالف أو المكسور فقط بسلك مكافئ من قبل الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل.
- احتفظ بالجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- أطفئ الجهاز وافصل القابس عندما لا تستخدمه.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الخارج (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام الخارجي). احمله دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو أقل من الصفر.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء (مثل حوض الاستحمام أو الحوض). لا ينبغي أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون متصلاً بمقبس مؤرض مثبت وفقًا للأنظمة. تأكد من أن جهد الإمداد يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة النوع.
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات، أو عند استخدامه بشكل غير صحيح أو عند عدم إصلاحه بواسطة خبراء، لا تغطيها الضمان.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستو وأفقي.
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد سقوطه من ارتفاع على سطح صلب. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلبًا على السلامة الوظيفية للجهاز. يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل متخصص.
- لا تحمل أو تحسب الجهاز أبدًا عن طريق الإمساك بالقابس الكهربائي حيث يوجد خطر حدوث دائرة قصيرة بسبب كسر الكابل. لا تثني أو تضغط أو تحسب سلك الطاقة على الحواف الحادة.
- إذا كان هناك فتحة تهوية في الجهاز، فلا تغطها. لا تصب أي سوائل أو مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لن يتم قبول أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.
- خطر الحروق! بعد استخدام الجهاز، قد تكون بعض الأسطح ساخنة. كن على دراية بالمخاطر واحترس من الأسطح الساخنة.

## التعرّف على المنتج



## الاستخدام

- أدخل القابس في مقبس الكهرباء؛ سيضيء ضوء المؤشر الأحمر. بعد الانتظار لمدة حوالي 2.5 دقيقة حتى يسخن الجهاز، يمكنك البدء في الطهي.
- ادهن الطبقة غير اللاصقة للألواح بقليل من الزيت أو الزبدة.
- اسكب الخليط المُحضّر على لوحة الطهي مع الحرص على عدم فيضانه خارجها.
- يصبح جسم الجهاز ساخناً جداً أثناء الاستخدام؛ تجنب ملامسته لأن ذلك قد يؤدي إلى إصابات خطيرة. استخدم المقبض فقط.
- أغلق الغطاء. تأكد من أن الغطاء في موضعه الصحيح.
- ملاحظة: استخدم ملعقة من السليكون أو الخشب لتجنب إتلاف الألواح.

## التنظيف

- قبل التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء وانتظر حتى يبرد الجهاز والألواح تمامًا.
- امسح السطح الخارجي فقط بقطعة قماش مبللة قليلاً، مع التأكد من عدم دخول الرطوبة أو الزيت أو الدهون إلى فتحات التهوية.
- لا تنظف الأسطح الداخلية أو الخارجية باستخدام إسفنجات كاشطة أو ليفة فولاذية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف السطح.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

## قبل الاستخدام لأول مرة

- أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق. أزل جميع الملصقات وأغلفة الحماية أو مواد التغليف البلاستيكية عن الجهاز.
- ضع الجهاز على سطح مستو وثابت، وتأكد من ترك مساحة خالية لا تقل عن 10 سم حول الجهاز. هذا الجهاز غير مناسب للتركيب داخل خزانة أو للاستخدام في الأماكن الخارجية.
- قد تنبعث رائحة خفيفة عند تشغيل الجهاز لأول مرة. هذا أمر طبيعي؛ احرص على توفير تهوية مناسبة. هذه الرائحة مؤقتة وستختفي بعد فترة قصيرة.

## تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة.





[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome